



PE472.302v01-00

26.9.2011

ÄNDERUNGSANTRÄGE

1 - 51

Entwurf eines Entschließungsantrags

Françoise Grossetête

im Namen der PPE-Fraktion

Linda McAvan

im Namen der S&D-Fraktion

Theodoros Skylakakis

im Namen der ALDE-Fraktion

Miroslav Ouzký

im Namen der ECR-Fraktion

Bart Staes

im Namen der Verts/ALE -Fraktion

Kartika Tamara Liotard

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Oreste Rossi

im Namen der EFD-Fraktion

(PE472.229v01-00)

zu dem Thema „Antimikrobielle Resistenz als Gefahr für die öffentliche

Gesundheit“

AM_Com_NonLegRE

Änderungsantrag 1
Mairead McGuinness

Entwurf eines Entschließungsantrags
Bezugsvermerk 1 a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

– unter Hinweis auf das wissenschaftliche Gutachten der Europäischen Behörde für Lebensmittelsicherheit vom August 2011, in dem die Gefahren für die öffentliche Gesundheit erörtert werden, die mit Bakterienstämmen verbunden sind, die in Lebensmittel liefernden oder zur Lebensmittelerzeugung bestimmten Tieren Beta-Laktamasen mit breitem Wirkungsspektrum (ESBL) und/oder AmpC-Beta-Laktamasen bilden;

Or. en

Änderungsantrag 2
Françoise Grossetête

Entwurf eines Entschließungsantrags
Erwägung D

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

D. in der Erwägung, dass auf die Markteinführung eines neuen Antibiotikums noch in jedem Fall die Resistenz der Zielbakterien folgte, und dass das auch in Zukunft so bleiben wird; in der Erwägung, dass **die fortlaufende Entwicklung neuer antimikrobieller Wirkstoffe nicht mit der Herausbildung von Resistenzen Schritt halten kann und dass damit klar ist**, dass es vorrangig darum gehen muss, den Einsatz von Antibiotika wirksam zu kontrollieren und auf die Fälle zu begrenzen, in denen eine Behandlung mit Antibiotika notwendig ist;

D. in der Erwägung, dass auf die Markteinführung eines neuen Antibiotikums noch in jedem Fall die Resistenz der Zielbakterien folgte, und dass das auch in Zukunft so bleiben wird; in der Erwägung, dass **neue antimikrobielle Wirkstoffe entwickelt und die bereits vorhandenen antibiotischen Ressourcen besser erhalten werden müssen, damit auch weiterhin wirksame Kapazitäten zur Bekämpfung von Infektionskrankheiten bestehen; in der Erwägung**, dass es vorrangig darum gehen muss, den Einsatz von Antibiotika wirksam zu kontrollieren und auf die Fälle zu

begrenzen, in denen eine Behandlung mit Antibiotika notwendig ist;

Or. en

Änderungsantrag 3
Kartika Tamara Liotard
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Entwurf eines Entschließungsantrags
Erwägung F a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

Fa. in der Erwägung, dass ein Großteil der Krankenhausinfektionen durch hochresistente Bakterien wie den Methicillin-resistenten Staphylococcus aureus (MRSA) hervorgerufen werden;

Or. en

Änderungsantrag 4
Bill Newton Dunn

Entwurf eines Entschließungsantrags
Erwägung F a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

Fa. in der Erwägung, dass resistente Bakterienstämme mit Blick auf Infektionen, die im Rahmen des Gesundheitswesens beispielsweise durch Clostridium difficile oder MRSA hervorgerufen werden, eine ernste Gefahr für die Sicherheit der Patienten sind;

Or. en

Änderungsantrag 5
Horst Schnellhardt
Christa Klaß

Entwurf eines Entschließungsantrags Erwägung H

Entwurf eines Entschließungsantrags

H. in der Erwägung, dass **ein deutlicher Zusammenhang zwischen dem Einsatz von Antibiotika als Tierarzneimittel und der Entstehung von Resistenzen beim Menschen besteht**; in der Erwägung, dass **es im Bereich der Tiermedizin trotz des Verbots, Antibiotika als Wachstumsförderer einzusetzen, offenbar zu keiner wesentlichen Abnahme des Antibiotikaverbrauchs gekommen ist und dass Antibiotika weiterhin systematisch aus „prophylaktischen“ Gründen eingesetzt werden, weil die Produktionsverfahren der Landwirtschaft nicht nachhaltig sind**;

Geänderter Text

H. in der Erwägung, dass **möglicherweise nicht ausreichend klar ist, welche Rolle Tiere, Lebensmittel tierischen Ursprungs und resistente Bakterien in der Tierzucht bei der Übertragung von antimikrobiellen Resistenzen auf den Menschen und den daraus resultierenden möglichen Gefahren spielen**; in der Erwägung, dass **die tiermedizinische Verwendung von Antibiotika in Mengen, die unter der Behandlungsdosis liegen, in der EU verboten ist**;

Or. en

Änderungsantrag 6 Esther Herranz García

Entwurf eines Entschließungsantrags Erwägung H

Entwurf eines Entschließungsantrags

H. in der Erwägung, dass **ein deutlicher Zusammenhang zwischen dem Einsatz von Antibiotika als Tierarzneimittel und der Entstehung von Resistenzen beim Menschen besteht**; in der Erwägung, dass **es im Bereich der Tiermedizin trotz des Verbots, Antibiotika als Wachstumsförderer einzusetzen, offenbar zu keiner wesentlichen Abnahme des Antibiotikaverbrauchs gekommen ist und dass Antibiotika weiterhin systematisch aus „prophylaktischen“ Gründen eingesetzt werden, weil die Produktionsverfahren der Landwirtschaft**

Geänderter Text

H. in der Erwägung, dass trotz des Verbots, Antibiotika als Wachstumsförderer einzusetzen, **und obwohl der Antibiotikaverbrauch im Bereich der Tiermedizin rückläufig ist, weitere Bemühungen notwendig sind, wenn der unsachgemäße „prophylaktische“ Einsatz von Antibiotika verhindert werden soll, indem die Produktionsverfahren der Landwirtschaft so verbessert werden, dass die Risiken minimiert werden können, die mit dem tiermedizinischen Einsatz von Antibiotika und der Entstehung von Resistenzen beim Menschen verbunden**

nicht nachhaltig sind;

sind;

Or. en

Änderungsantrag 7 Britta Reimers

Entwurf eines Entschließungsantrags Erwägung H

Entwurf eines Entschließungsantrags

H. in der Erwägung, dass ein **deutlicher Zusammenhang zwischen dem Einsatz von Antibiotika als Tierarzneimittel und der Entstehung von Resistenzen beim Menschen besteht**; in der Erwägung, dass es **im Bereich der Tiermedizin** trotz des Verbots, Antibiotika als Wachstumsförderer einzusetzen, offenbar zu keiner wesentlichen Abnahme des Antibiotikaverbrauchs gekommen ist und dass Antibiotika weiterhin systematisch aus „prophylaktischen“ Gründen eingesetzt werden, weil die Produktionsverfahren der Landwirtschaft nicht nachhaltig sind;

Geänderter Text

H. in der Erwägung, dass ein **beträchtlicher Teil der antimikrobiellen Wirkstoffe zur tiermedizinischen Behandlung verschrieben wird, dass Mensch und Tier gleichermaßen von antimikrobiellen Resistenzen betroffen sind und diese ebenso vom Menschen auf das Tier wie vom Tier auf den Menschen übergehen können, dass es sich hier also um ein gattungsübergreifendes Problem handelt, zu dessen Lösung ein koordinierter Ansatz auf Gemeinschaftsebene erforderlich ist**; in der Erwägung, dass es trotz des Verbots, Antibiotika als Wachstumsförderer einzusetzen, offenbar **weder in der Tiermedizin, noch in der Humanmedizin** zu keiner wesentlichen Abnahme des Antibiotikaverbrauchs gekommen ist und dass Antibiotika weiterhin systematisch aus „prophylaktischen“ Gründen eingesetzt werden, weil die Produktionsverfahren der Landwirtschaft nicht nachhaltig sind;

Or. en

Änderungsantrag 8 Mairead McGuinness

Entwurf eines Entschließungsantrags Erwägung H a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

Ha. in der Erwägung, dass der Antibiotikabedarf durch eine gute Tierhaltungspraxis minimiert werden kann;

Or. en

**Änderungsantrag 9
Horst Schnellhardt
Christa Klaß**

**Entwurf eines Entschließungsantrags
Erwägung H a (neu)**

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

Ha. in der Erwägung, dass die Resistenz gegen antimikrobielle Mittel beim Menschen häufig durch die unangemessene Dosierung antimikrobieller Medikamente, durch fehlerhafte Behandlung sowie dadurch verursacht wird, dass die Krankheitserreger den antimikrobiellen Wirkstoffen in Krankenhäusern permanent ausgesetzt sind;

Or. en

**Änderungsantrag 10
Horst Schnellhardt
Christa Klaß**

**Entwurf eines Entschließungsantrags
Erwägung I**

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

I. in der Erwägung, dass Maßnahmen gegen Resistenzen gegenüber humanmedizinisch eingesetzten

I. in der Erwägung, dass die Wirksamkeit von Behandlungen mit Antibiotika nur sichergestellt werden kann, wenn sie in

antimikrobiellen Wirkstoffen demnach nicht isoliert von den Maßnahmen erfolgen sollten, die im Kampf gegen die Resistenzbildung gegenüber tiermedizinisch, in Futtermitteln und im Pflanzenbau eingesetzten antimikrobiellen Wirkstoffen getroffen werden;

der Humanmedizin, in der Tiermedizin, in Futtermitteln und im Pflanzenbau mit Bedacht eingesetzt werden;

Or. en

Änderungsantrag 11 Mairead McGuinness

Entwurf eines Entschließungsantrags Erwägung I a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

Ia. in der Erwägung, dass EPRUMA eine von mehreren europäischen Akteuren getragene Initiative ist, die sich für den verantwortungsbewussten Einsatz von Tierarzneimitteln engagiert; in der Erwägung, dass das Konzept „Eine Gesundheit“ sich sowohl auf die Human- als auch auf die Tiermedizin erstreckt und EPRUMA die antimikrobielle Resistenz als eine unter das „Eine Gesundheit“-Konzept fallende Frage betrachtet;

Or. en

Änderungsantrag 12 Theodoros Skylakakis

Entwurf eines Entschließungsantrags Erwägung J

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

J. in der Erwägung, dass es sich bei der Resistenz gegen antimikrobielle Wirkstoffe eindeutig um eine Erscheinung mit grenzüberschreitenden Auswirkungen

J. in der Erwägung, dass es sich bei der Resistenz gegen antimikrobielle Wirkstoffe eindeutig um eine Erscheinung mit grenzüberschreitenden Auswirkungen

handelt und dass ein „Ausreißereffekt“, der dann höchstwahrscheinlich nicht mit den derzeitigen Mitteln und Kenntnissen zu bewältigen ist, nicht **ausgeschlossen werden** kann;

handelt und dass ein „Ausreißereffekt“, der dann höchstwahrscheinlich nicht mit den derzeitigen Mitteln und Kenntnissen zu bewältigen ist, nicht **auszuschließen ist und nicht absehbare medizinische, gesellschaftliche und wirtschaftliche Folgen haben** kann;

Or. en

Änderungsantrag 13
Theodoros Skylakakis

Entwurf eines Entschließungsantrags
Erwägung J a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

Ja. in der Erwägung, dass die antimikrobielle Resistenz eine Erscheinung ist, die auch die nicht erneuerbaren Ressourcen der Welt betrifft, dass sie durch menschliche Tätigkeiten ausgelöst wird und im Zusammenhang mit unserem Verhalten steht;

Or. en

Änderungsantrag 14
Kartika Tamara Liotard
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Entwurf eines Entschließungsantrags
Erwägung J a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

Ja. in der Erwägung, dass die unsachgemäße und unvernünftige Verwendung antimikrobieller Arzneimittel die Entstehung, die Verbreitung und den Fortbestand resistenter Mikroorganismen begünstigt;

Änderungsantrag 15
Mairead McGuinness

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 1 a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

1a. fordert die Kommission auf, den bestehenden Mangel an Informationen in Bezug auf den EU-weiten Einsatz antibiotischer Wirkstoffe in Tierarzneimitteln zu beseitigen, indem für die einzelnen Mitgliedstaaten hochwertige, vergleichbare, artenspezifische Daten erhoben werden;

Or. en

Änderungsantrag 16
Philippe Juvin

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 2 – Spiegelstrich 3

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

– notwendige Entwicklung neuer antimikrobieller Wirkstoffe und Alternativen,

– notwendige ***Erforschung und*** Entwicklung neuer antimikrobieller Wirkstoffe und Alternativen,

Or. en

Änderungsantrag 17
Horst Schnellhardt
Christa Klaß

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 3

Entwurf eines Entschließungsantrags

3. fordert die Kommission auf, unverzüglich einen Rechtsrahmen zur Abwehr von Resistenzen gegen antimikrobielle Wirkstoffe vorzuschlagen;

Geänderter Text

3. fordert die Kommission auf, unverzüglich einen Rechtsrahmen zur Abwehr von Resistenzen gegen antimikrobielle Wirkstoffe vorzuschlagen, ***in dem vorgesehen wird, Initiativen zur Förderung eines „verantwortungsvollen Umgangs“ mit den Wirkstoffen sowie die Aufklärung und die Verbreitung von Informationen über diese Wirkstoffe zu fördern;***

Or. en

Änderungsantrag 18
Mairead McGuinness

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 3

Entwurf eines Entschließungsantrags

3. fordert die Kommission auf, unverzüglich einen Rechtsrahmen zur Abwehr von Resistenzen gegen antimikrobielle Wirkstoffe vorzuschlagen;

Geänderter Text

3. fordert die Kommission auf, unverzüglich einen Rechtsrahmen zur Abwehr von Resistenzen gegen antimikrobielle Wirkstoffe vorzuschlagen, ***in dem vorgesehen wird, Initiativen zur Förderung eines „verantwortungsvollen Umfangs“ mit den Wirkstoffen zu fördern und zu unterstützen;***

Or. en

Änderungsantrag 19
Marit Paulsen

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 4 a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

4a. betont, dass das übergeordnete Ziel

darin besteht, antimikrobielle Mittel als wirksames Instrument zur Bekämpfung von Krankheiten sowohl bei Tieren als auch bei Menschen zu erhalten und den Einsatz antimikrobieller Mittel dabei auf das unbedingt notwendige Maß zu beschränken;

Or. en

Änderungsantrag 20
Theodoros Skylakakis

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 6 a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

6a. weist darauf hin, dass wir in Bezug auf diese Erscheinung so schwach sind wie das schwächste Glied in der Kette, weshalb es in diesem Zusammenhang den Ländern, in denen die antimikrobielle Resistenz besonders hoch ist, besondere Aufmerksamkeit zu widmen gilt;

Or. en

Änderungsantrag 21
Christofer Fjellner

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 8 a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

8a. weist darauf hin, dass antimikrobielle Resistenzen stark dadurch begünstigt werden, dass Patienten die Verschreibung nicht befolgen und nicht einhalten, indem sie beispielsweise die Behandlung nicht ordnungsgemäß abschließen oder sich nicht an die Dosierungsanweisungen halten;

Änderungsantrag 22
Theodoros Skylakakis

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 9 a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

9a. hebt hervor, dass es im Zusammenhang mit der umsichtigen Verwendung antimikrobieller Wirkstoffe gilt, die Aufmerksamkeit auf die betreffenden Akteure zu richten, damit die zurzeit verfügbaren Antibiotika – durch genaue Prüfung der Dosierung, der Behandlungsdauer und der Kombination von Arzneimitteln – besser eingesetzt werden;

Änderungsantrag 23
Françoise Grossetête

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 10

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

10. begrüßt aus diesem Grund, dass alljährlich am 18. November der Europäische Antibiotikatag veranstaltet wird, um die Öffentlichkeit für die Bedrohung zu sensibilisieren, die die Resistenz gegen antimikrobielle Wirkstoffe für die öffentliche Gesundheit darstellt, und zu einem verantwortungsvolleren Einsatz von Antibiotika aufzurufen;

10. begrüßt aus diesem Grund, dass alljährlich am 18. November der Europäische Antibiotikatag veranstaltet wird, um die Öffentlichkeit **im Rahmen mehrerer Veranstaltungen in den Mitgliedstaaten** für die Bedrohung zu sensibilisieren, die die Resistenz gegen antimikrobielle Wirkstoffe für die öffentliche Gesundheit darstellt, und zu einem verantwortungsvolleren Einsatz von Antibiotika aufzurufen;

Änderungsantrag 24
Peter Liese
Françoise Grossetête
Mairead McGuinness

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 12

Entwurf eines Entschließungsantrags

12. begrüßt aus diesem Grund das Europäische System zur Überwachung von Resistenzen gegen antimikrobielle Wirkstoffe (*EARSS*), wobei gleichzeitig festgestellt werden muss, dass in Bezug auf den Datenzugang und die Qualität der Daten in einigen Ländern nach wie vor mehrere Schwierigkeiten bestehen;

Geänderter Text

12. begrüßt aus diesem Grund **die durch** das Europäische System zur Überwachung von Resistenzen gegen antimikrobielle Wirkstoffe **aufgenommene und derzeit vom Europäischen Zentrum für die Prävention und die Kontrolle von Krankheiten (ECDC) fortgeführte EU-weite Erhebung hochwertiger, vergleichbarer Daten zur antimikrobiellen Resistenz**, wobei gleichzeitig festgestellt werden muss, dass in Bezug auf den Datenzugang und die Qualität der Daten in einigen Ländern nach wie vor mehrere Schwierigkeiten bestehen; **begrüßt darüber hinaus die im Rahmen des europäischen Projekts zur Überwachung des Verbrauchs antimikrobieller Mittel begonnene und nun vom ECDC fortgeführte EU-weite Erhebung hochwertiger, vergleichbarer Daten zum Verbrauch antimikrobieller Mittel;**

Or. en

Änderungsantrag 25
Christofer Fjellner

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 12

Entwurf eines Entschließungsantrags

12. begrüßt aus diesem Grund das Europäische System zur Überwachung von Resistenzen gegen antimikrobielle

Geänderter Text

12. begrüßt aus diesem Grund **die durch** das Europäische System zur Überwachung von Resistenzen gegen antimikrobielle

Wirkstoffe (EARSS), wobei gleichzeitig festgestellt werden muss, dass in Bezug auf den Datenzugang und die Qualität der Daten in einigen Ländern nach wie vor mehrere Schwierigkeiten bestehen;

Wirkstoffe (EARSS) ***aufgenommene und derzeit vom Europäischen Zentrum für die Prävention und die Kontrolle von Krankheiten (ECDC) fortgeführte EU-weite Erhebung von Daten zur antimikrobiellen Resistenz***, wobei gleichzeitig festgestellt werden muss, dass in Bezug auf den Datenzugang und die Qualität der Daten in einigen Ländern nach wie vor mehrere Schwierigkeiten bestehen;

Or. en

Änderungsantrag 26
Horst Schnellhardt
Christa Klaß

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 12

Entwurf eines Entschließungsantrags

12. begrüßt aus diesem Grund das Europäische System zur Überwachung von Resistenzen gegen antimikrobielle Wirkstoffe (EARSS), wobei gleichzeitig festgestellt werden muss, dass in Bezug auf den Datenzugang und die Qualität der Daten in einigen Ländern nach wie vor mehrere Schwierigkeiten bestehen;

Geänderter Text

12. begrüßt aus diesem Grund das Europäische System zur Überwachung von Resistenzen gegen antimikrobielle Wirkstoffe (EARSS) ***und das Europäische Projekt zur Überwachung des Verbrauchs antimikrobieller Mittel in der Veterinärmedizin (ESVAC)***, wobei gleichzeitig festgestellt werden muss, dass in Bezug auf den Datenzugang und die Qualität der Daten in einigen Ländern nach wie vor mehrere Schwierigkeiten bestehen;

Or. en

Änderungsantrag 27
Linda McAvan

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 12

Entwurf eines Entschließungsantrags

12. begrüßt aus diesem Grund das Europäische System zur Überwachung von Resistenzen gegen antimikrobielle Wirkstoffe (EARSS), wobei gleichzeitig festgestellt werden muss, dass in Bezug auf den Datenzugang und die Qualität der Daten in einigen Ländern nach wie vor mehrere Schwierigkeiten bestehen;

Geänderter Text

12. begrüßt aus diesem Grund das Europäische System zur Überwachung von Resistenzen gegen antimikrobielle Wirkstoffe (EARSS) **und das Europäische Projekt zur Überwachung des Verbrauchs antimikrobieller Mittel in der Veterinärmedizin (ESVAC)**, wobei gleichzeitig festgestellt werden muss, dass in Bezug auf den Datenzugang und die Qualität der Daten in einigen Ländern nach wie vor mehrere Schwierigkeiten bestehen;

Or. en

Änderungsantrag 28
Christofer Fjellner

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 12 a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Änderungsantrag 29
Theodoros Skylakakis

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 12 a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

12a. begrüßt die im Rahmen des europäischen Projekts zur Überwachung des Verbrauchs antimikrobieller Mittel begonnene und nun vom ECDC fortgeführte EU-weite Erhebung von Daten zum Verbrauch antimikrobieller Mittel;

Or. en

Geänderter Text

12a. hebt hervor, wie wichtig die Diagnose im Kampf gegen antimikrobielle

Resistenzen ist, und fordert, dass die Investitionen in diesem Bereich erhöht werden und dass die derzeitigen Diagnosemittel wirksamer und besser eingesetzt werden;

Or. en

Änderungsantrag 30
Peter Liese
Françoise Grossetête
Mairead McGuinness

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 13

Entwurf eines Entschließungsantrags

13. fordert die Kommission auf, unverzüglich ein harmonisiertes **System zur Überwachung von Resistenzen gegen antimikrobielle Wirkstoffe vorzuschlagen**;

Geänderter Text

13. fordert die Kommission, **das ECDC und andere einschlägige EU-Agenturen** auf, unverzüglich **zusammenzuarbeiten, um in Europa ein harmonisiertes und integriertes Überwachungssystem für antimikrobielle Resistenzen und den Einsatz antimikrobieller Mittel zu schaffen, das auch ein Frühwarn- und Abwehrsystem für neue Resistenzmechanismen und resistente Stämme umfasst**;

Or. en

Änderungsantrag 31
Christofer Fjellner

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 13

Entwurf eines Entschließungsantrags

13. fordert die Kommission auf, unverzüglich ein harmonisiertes System zur Überwachung von Resistenzen gegen antimikrobielle Wirkstoffe vorzuschlagen;

Geänderter Text

13. fordert die Kommission auf, unverzüglich ein harmonisiertes **und integriertes** System zur Überwachung von Resistenzen gegen antimikrobielle

Wirkstoffe vorzuschlagen, *das auch ein Frühwarn- und Abwehrsystem für neue Resistenzmechanismen und resistente Stämme umfasst*;

Or. en

Änderungsantrag 32
Philippe Juvin

Entwurf eines Entschließungsantrags
Zwischenüberschrift

Entwurf eines Entschließungsantrags

Die notwendige Entwicklung neuer antimikrobieller Wirkstoffe und Alternativen

Geänderter Text

Die notwendige **Erforschung und** Entwicklung neuer antimikrobieller Wirkstoffe und Alternativen

Or. en

Änderungsantrag 33
Françoise Grossetête

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 15

Entwurf eines Entschließungsantrags

15. führt den rückläufigen Trend in Forschung und Entwicklung auf das Versagen des Marktes zurück und fordert die Kommission auf, Vorschläge für die Schaffung oder Verbesserung von Anreizen zu unterbreiten, die die Pharmaindustrie zur Erhöhung der Investitionen in die Erforschung und Entwicklung neuer antimikrobieller Wirkstoffe und möglicher Alternativen bewegen, **räumt dabei ein, dass die Medizin nicht in der Lage sein wird, mit der Entstehung von durch unsachgemäßen Antibiotikagebrauch verursachten Resistenzen Schritt zu halten**;

Geänderter Text

15. führt den rückläufigen Trend in Forschung und Entwicklung auf das Versagen des Marktes zurück und fordert die Kommission auf, **auf dem Wege von Vorschriften und anderen Arten von Maßnahmen** Vorschläge für die Schaffung oder Verbesserung von Anreizen zu unterbreiten, die die Pharmaindustrie zur Erhöhung der Investitionen in die Erforschung und Entwicklung neuer antimikrobieller Wirkstoffe und möglicher Alternativen bewegen;

Änderungsantrag 34
Christofer Fjellner

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 15

Entwurf eines Entschließungsantrags

15. führt den rückläufigen Trend in Forschung und Entwicklung auf das Versagen des Marktes zurück und fordert die Kommission auf, Vorschläge für die Schaffung oder Verbesserung von Anreizen zu unterbreiten, die die Pharmaindustrie zur Erhöhung der Investitionen in die Erforschung und Entwicklung neuer antimikrobieller Wirkstoffe und möglicher Alternativen bewegen, **räumt dabei ein, dass die Medizin nicht in der Lage sein wird, mit der Entstehung von durch unsachgemäßen Antibiotikagebrauch verursachten Resistenzen Schritt zu halten;**

Geänderter Text

15. führt den rückläufigen Trend in Forschung und Entwicklung auf das Versagen des Marktes zurück und fordert die Kommission auf, Vorschläge für die Schaffung oder Verbesserung von Anreizen zu unterbreiten, die die Pharmaindustrie zur Erhöhung der Investitionen in die Erforschung und Entwicklung neuer antimikrobieller Wirkstoffe und möglicher Alternativen bewegen;

Änderungsantrag 35
Theodoros Skylakakis

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 16

Entwurf eines Entschließungsantrags

16. weist nochmals darauf hin, dass es notwendiger denn je ist, die Erforschung neuer antimikrobieller Wirkstoffe sowie möglicher Alternativen im Rahmen der Forschungsrahmenprogramme der EU zu intensivieren;

Geänderter Text

16. weist nochmals darauf hin, dass es notwendiger denn je ist, die Erforschung neuer antimikrobieller Wirkstoffe sowie möglicher Alternativen im Rahmen der Forschungsrahmenprogramme der EU zu intensivieren, **und setzt sich für kooperative Forschungsvorhaben auf EU-**

Ebene ein, da sie Möglichkeiten für eine Effizienzsteigerung bieten können;

Or. en

**Änderungsantrag 36
Christofer Fjellner**

**Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 16 a (neu)**

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

16a. weist darauf hin, dass sowohl der übermäßige Antibiotikaeinsatz als auch die steigenden Entwicklungskosten zum Teil auf den Mangel an Schnelldiagnoseverfahren zurückzuführen sind;

Or. en

**Änderungsantrag 37
Françoise Grossetête**

**Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 16 a (neu)**

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

16a. stellt fest, dass ergänzende Maßnahmen, beispielsweise der Einsatz wirksamer Impfstoffe zur Verhinderung von Infektionen, wie in den Schlussfolgerungen des Rates vom 1. Dezember 2009 zu innovativen Anreizen für wirksame Antibiotika vorgesehen, gefördert werden muss;

Or. en

Änderungsantrag 38
Françoise Grossetête

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 17

Entwurf eines Entschließungsantrags

17. fordert die Kommission auf, dafür zu sorgen, dass die im Bereich Resistenz gegen antimikrobielle Wirkstoffe und öffentliche Gesundheit getroffenen Maßnahmen in Bezug auf die antimikrobielle Resistenz Teil eines ganzheitlichen Ansatzes sind, der den Wechselwirkungen Rechnung trägt, die mit Blick auf jene Maßnahmen bestehen, die sich gegen Resistenzen gegenüber tiermedizinisch, in Futtermitteln und im Pflanzenbau eingesetzten antimikrobiellen Wirkstoffen richten;

Geänderter Text

17. fordert die Kommission auf, dafür zu sorgen, dass die im Bereich Resistenz gegen antimikrobielle Wirkstoffe und öffentliche Gesundheit getroffenen Maßnahmen in Bezug auf die antimikrobielle Resistenz – ***gerade mit Blick auf die Gefahr einer Querübertragung*** – Teil eines ganzheitlichen Ansatzes sind, der den Wechselwirkungen Rechnung trägt, die mit Blick auf jene Maßnahmen bestehen, die sich gegen Resistenzen gegenüber tiermedizinisch, in Futtermitteln und im Pflanzenbau eingesetzten antimikrobiellen Wirkstoffen richten;

Or. en

Änderungsantrag 39
Christofer Fjellner

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 17 a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

17a. begrüßt die Bemühungen um eine Angleichung der Regelungen und eine bessere Überprüfung der Regelungslage in Bezug auf neue Antibiotika;

Or. en

Änderungsantrag 40
Horst Schnellhardt
Christa Klaß

Entwurf eines Entschließungsantrags

Ziffer 18

Entwurf eines Entschließungsantrags

18. fordert die Kommission auf, **das Problem des groß angelegten tiermedizinischen Antibiotikaeinsatzes in der Viehzucht anzugehen;**

Geänderter Text

18. fordert die Kommission auf, **EARRS und ESVAC weiter bei der Erhebung von Daten über die Verwendung von Antibiotika zu unterstützen und diese Daten bei künftigen Maßnahmen zur Sicherstellung eines verantwortungsvollen Umgangs mit Antibiotika als Grundlage zu nutzen;**

Or. en

Änderungsantrag 41 Françoise Grossetête

Entwurf eines Entschließungsantrags Ziffer 18

Entwurf eines Entschließungsantrags

18. fordert die Kommission auf, das Problem des groß angelegten tiermedizinischen Antibiotikaeinsatzes in der Viehzucht anzugehen;

Geänderter Text

18. fordert die Kommission auf, das Problem des groß angelegten tiermedizinischen Antibiotikaeinsatzes in der Viehzucht anzugehen **und zwar insbesondere, indem sie dafür sorgt, dass die Analyse und der Vergleich der erhobenen Daten sowie die Erhebung neuer tier- und humanmedizinischer Gesundheitsdaten verbessert wird;**

Or. en

Änderungsantrag 42 Marit Paulsen

Entwurf eines Entschließungsantrags Ziffer 18 a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

18a. fordert insbesondere, dass Verfahrensweisen für eine gute Tierhaltungspraxis aufgestellt werden, da die Gefahr von antimikrobiellen Resistenzen durch eine gute Tierhaltungspraxis minimiert werden kann; hebt hervor, dass diese Verfahrensweisen insbesondere für junge Tiere gelten sollten, die von verschiedenen Züchtern zusammengeführt werden, wodurch sich das Risiko übertragbarer Krankheiten erhöht;

Or. en

Änderungsantrag 43
Horst Schnellhardt
Christa Klaß

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 19

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

19. fordert die Kommission auf, Legislativvorschläge zu unterbreiten, mit denen der prophylaktische Einsatz von Antibiotika in der Viehzucht stufenweise eingestellt wird;

19. fordert die Kommission auf, Legislativvorschläge zu unterbreiten, mit denen der prophylaktische Einsatz von Antibiotika in der Viehzucht stufenweise eingestellt wird, **wobei die Notwendigkeit eines prophylaktischen Einsatzes von Antibiotika anhand wissenschaftlich fundierter, genau definierter Kriterien, die von der Europäischen Arzneimittel-Agentur erarbeitet werden, sorgfältig geprüft wird;**

Or. en

Änderungsantrag 44
Linda McAvan

Kriton Arsenis

**Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 19 a (neu)**

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

19a. betont, dass es in der Viehhaltung und der Intensivfischzucht vor allem darum gehen sollte, Krankheiten durch eine gute Hygiene, Unterbringung und Haltungspraxis sowie durch strenge Biosicherheitsvorkehrungen zu vermeiden, statt prophylaktisch Antibiotika einzusetzen;

Or. en

**Änderungsantrag 45
Kriton Arsenis**

**Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 19 b (neu)**

Entwurf eines Entschließungsantrags

Geänderter Text

19b. weist darauf hin, dass unsachgemäß entsorgte Arzneimittelrückstände am Ende immer in unsere Gewässer gelangen, wodurch die unbeabsichtigte Exposition gegenüber einer Reihe von Wirkstoffen, die mit der Antibiotikaresistenz in Zusammenhang stehen, erhöht wird; fordert die Kommission auf, die verstärkte Erforschung der Folgen einer langfristigen Exposition gegenüber Arzneimittelrückständen über Wasser und Boden zu fördern;

Or. en

**Änderungsantrag 46
Horst Schnellhardt**

Christa Klaß

**Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 20**

Entwurf eines Entschließungsantrags

20. fordert eine möglichst weitgehende Trennung der human- und tiermedizinisch eingesetzten Wirkstoffe und Wirkmechanismen, damit Antibiotikaresistenzen nicht vom Tier auf den Menschen übergehen;

Geänderter Text

20. fordert eine möglichst weitgehende Trennung der human- und tiermedizinisch eingesetzten Wirkstoffe und Wirkmechanismen, damit Antibiotikaresistenzen nicht vom Tier auf den Menschen übergehen; ***weist jedoch darauf hin, dass sich daraus keine Beschränkungen im Hinblick auf wirksame Behandlungsmethoden ergeben dürfen;***

Or. en

**Änderungsantrag 47
Horst Schnellhardt
Christa Klaß**

**Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 21**

Entwurf eines Entschließungsantrags

21. vertritt die Ansicht, dass der landwirtschaftliche Einsatz von Antibiotika, die bei Humanpathogenen als „letztes Mittel“ gelten, ***verboten werden*** sollte;

Geänderter Text

21. vertritt die Ansicht, dass der landwirtschaftliche Einsatz von Antibiotika, die bei Humanpathogenen als „letztes Mittel“ gelten, ***nur unter genau definierten Bedingungen zulässig sein*** sollte;

Or. en

**Änderungsantrag 48
Kriton Arsenis**

**Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 21 a (neu)**

21a. weist darauf hin, dass die unlängst zugelassene genetisch veränderte Kartoffel Amflora ein Antibiotikaresistenz-Markergen enthält, dessen Verwendung mit der Gefahr verbunden ist, dass die Wirksamkeit häufig eingesetzter Antibiotika abnimmt; fordert die Kommission auf, GVO mit Genen, die mit einer Resistenz gegen human- oder tiermedizinisch eingesetzte Antibiotika verbunden sind, nach dem Vorsorgeprinzip zu verbieten;

Or. en

**Änderungsantrag 49
Horst Schnellhardt
Christa Klaß**

**Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 22**

22. fordert die Kommission auf, die enge Zusammenarbeit mit der Weltgesundheitsorganisation (WHO) und anderen einschlägigen Parteien und Organisationen auf internationaler Ebene zu verstärken, damit es möglich wird, auf der internationalen Ebene wirksamer gegen die Resistenz gegen antimikrobielle Wirkstoffe vorzugehen, und begrüßt in diesem Zusammenhang die Schaffung der Transatlantischen Taskforce EU-USA im Bereich Resistenz gegen antimikrobielle Wirkstoffe (TATFAR);

22. fordert die Kommission auf, die enge Zusammenarbeit mit der Weltgesundheitsorganisation (WHO), **der Weltorganisation für Tiergesundheit** und anderen einschlägigen Parteien und Organisationen auf internationaler Ebene zu verstärken, damit es möglich wird, auf der internationalen Ebene wirksamer gegen die Resistenz gegen antimikrobielle Wirkstoffe vorzugehen, und begrüßt in diesem Zusammenhang die Schaffung der Transatlantischen Taskforce EU-USA im Bereich Resistenz gegen antimikrobielle Wirkstoffe (TATFAR);

Or. en

Änderungsantrag 50
Mairead McGuinness

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 22

Entwurf eines Entschließungsantrags

22. fordert die Kommission auf, die enge Zusammenarbeit mit der Weltgesundheitsorganisation (WHO) und anderen einschlägigen Parteien und Organisationen auf internationaler Ebene zu verstärken, damit es möglich wird, auf der internationalen Ebene wirksamer gegen die Resistenz gegen antimikrobielle Wirkstoffe vorzugehen, und begrüßt in diesem Zusammenhang die Schaffung der Transatlantischen Taskforce EU-USA im Bereich Resistenz gegen antimikrobielle Wirkstoffe (TATFAR);

Geänderter Text

22. fordert die Kommission auf, die enge Zusammenarbeit mit der Weltgesundheitsorganisation (WHO), **der Weltorganisation für Tiergesundheit** und anderen einschlägigen Parteien und Organisationen auf internationaler Ebene zu verstärken, damit es möglich wird, auf der internationalen Ebene wirksamer gegen die Resistenz gegen antimikrobielle Wirkstoffe vorzugehen, und begrüßt in diesem Zusammenhang die Schaffung der Transatlantischen Taskforce EU-USA im Bereich Resistenz gegen antimikrobielle Wirkstoffe (TATFAR);

Or. en

Änderungsantrag 51
Theodoros Skylakakis

Entwurf eines Entschließungsantrags
Ziffer 22 a (neu)

Entwurf eines Entschließungsantrags

22a. fordert die Kommission auf, dafür zu sorgen, dass für die Umsetzung der entsprechenden Strategien ausreichend finanzielle und personelle Ressourcen zur Verfügung stehen;

Geänderter Text

Or. en